

چاپی
نوہم

بیشک لہ یہ پامہ کافی نوور

پامی

رہ مہ ران

۷

بہ دیوزر زمان

سہ عیدی نوورسی

دایناوہ

فارووق رہ سوول یہ حیا

کردوویہ بہ کوردی

یہ کیٹک لہ پیامہ کانی نوور

پیامی رہمہزان

بہدیعوز زہمان

سہ عیدی نوورسی

دایناوہ

فارووق رہسوول یہ حیا

کردوویہ بہ کوردی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ

الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ﴾ (البقرة: ١٨٥)

بهشی دووهه می مه کتووبی بیست و نۆهه م:

په یامی ره مه زان

(ئه م باسه بریتی یه له "نۆ" سه رنج و مه سه له ی
ورد و ناسک که "نۆ" دانه له و حیکمه ته زۆرانه ی
رۆژووی مانگی ره مه زانی پیرۆز دهرده خات).

سه رنجی یه که م

(په روه ردگاریتی خوا له رۆژوودا دهرده که ویت)

رۆژووی مانگی ره مه زان یه کی که له پینج پایه کانی ئیسلام و، به
یه کی که له گرن گترین په رسته شه کانی ئایینی ئیسلام داده نریت.
زۆر به ی ئه و حیکمه تانه ی که به روه بوومی رۆژووی مانگی ره مه زان،
روو ده که نه دهر خستنی په روه ردگاریتی خوا ی گه وره و، ژیاننی خۆیی و
کۆمه لایه تی مرۆف و، په روه رده کردن و پاکژ کردنه وه ی دهر وون و،
شو کرانه ی به خششه خوا ییه کان.

لیره دا، له نیوان ئه و حیکمه ته زۆرانه ی که له رۆژوودا هه ن و،
په روه ردگاریتی خوا ی گه وره یان تیدا دهرده که ویت، ته نها یه که
حیکمه ت باس ده که ین. ئه ویش ئه وه یه که:

خوای گهوره‌ی بالاده‌ست سهرزه‌ویی کردوو به سفره و خوانیکی
پر له نیعمه‌تی له ژماره‌به‌دهر، به جوریکی وه‌هایش ئاماده‌ی کردوو به
مرؤف پی نازانیت و بیری به‌لایدا ناچیت. جا خوای گهوره ده‌یه‌ویت
به‌م شیوه‌یه که‌مالی په‌روه‌ردگاریتی و میهره‌بانیی خوئی ده‌ربپریت.
که‌چی ئه‌و حه‌قیقه‌ته‌ جوانه‌ی که‌ شیوه‌ی سفره و خوانه‌ که‌ زمانی
حالیه‌تی، مرؤف له ژیر په‌رده‌ی بی ئاگایی و هوکاره‌کاندا ناییبیت و
له‌وانیه‌ له‌ بیریشی بچیته‌وه.

به‌لام له‌ په‌م‌ه‌زانی پیروژدا ئیمانداران یه‌ کسه‌ر وه‌ک سوپایه‌کی
رپکوپیکیان لی دیت و کالای به‌ندایه‌تی ده‌پوشن و، پیش به‌ربانگ
هه‌موو ئاماده‌ی نه‌نجامدانی ئه‌و فه‌رمانه‌ی خوای گهوره‌ی خاوه‌ن توانای
ئه‌زله‌ی ده‌بن که‌ خولکیان ده‌کات بو سهر ئه‌و سفره و خوانه‌ پر له
که‌ره‌مه‌ی خوئی و پییان ده‌فه‌رموئی: "فه‌رموون!"

ئیت ئیماندارانیش، به‌م حاله‌یان، له‌ به‌رامبه‌ر ئه‌م به‌زه‌یی و
میهره‌بانیی گهوره و گشتی‌یه‌ی خوای گهوره‌وه، به‌ندایه‌تی فراوانی
گهوره و رپکوپیک ده‌رده‌پرن.

جا ئایا ئه‌و که‌سانه‌ی که‌ له‌م په‌رستشه‌ بلند و ریزلینانه‌ به‌رزه‌دا
به‌شداری‌یان نه‌ کردوو، شایانی ئه‌وه‌ن ناوی مرؤقیان لی بنریت؟

سهرنجی دووه‌م

(پروژوو کلیلی شوکرانه‌یه)

چه‌ندین حیكمه‌تی زور له‌ پروژووی په‌م‌ه‌زانی پیروژدا هه‌ن، که
مرؤف ئاراسته‌ی شوکرانه‌بژیری نیعمه‌ته‌کانی خاوه‌ند ده‌که‌ن.

ئەمەش بەم ئوو نەيەي خوارەو روون دە كەينەو: بى گومان ئەو
خۇراكەي كە خزمەتكارىك لە چىشتخانەي پادشاو دەيەيىت، نرخى
خۆي هەيە (وەك لەوتەي يە كەمدا باس كراو). كەواتە بە كەم روانين و
بى نرخ زانينى ئەو خۇراكە بەنرخانە نيشانەي گىلىيە و، نەناسينى
بەخشنەي راستەقینە شيان لە بى عەقلى يەو يە، لە كاتىكدا كە
خزمەتكارە كە پاداشت بدرىتەو و خەلات بكرىت!

ھەر بەم جۆرە، ئەو نىعمەتە لەژمارە بەدەرانەي كە خواي گەورە
لەسەر زەويدا بلاوي كرددوونەتەو، بى گومان داواي نرخە كانيمان لى
دەكات، كە ئەويش برىتى يە لە شو كرانە بژىرىي ئەو نىعمەتانە. ھۆكارە
پوالەتەي يە كان لە راستیدا بار كىشى ئەو نىعمەتانەن، ھەر وەھا خاوەنە
پوالەتەي يە كانيشيان وەك خزمەتكار وان بو پيشكەش كردنى ئەو
نىعمەتانەي خواوەند. جا ئىمە وەك بەھاي پيوست بەو خزمەتكارانە
دەدەين، منەتبار و چاولە بەریشيان دەين، بەلكو زياتر لە ئەندازەي خويان
رېز و سوپاسگوزارى لە رووياندا دەنوئين.

بەلام خۆ بەخشنەي راستەقینەي ئەو نىعمەتانە، كە بەو جۆرە
بەخشيونى و بلاوي كرددوونەتەو، گەلى شايانترە كە ئەوپەرى
سوپاسگوزارى و ستايشى بكەين و لە پادە بەدەر رەزامەند و منەتبارى
بين كە ھەر خۆي - بە زيادەو - شايستەي ھەموو ئەمانەيە. جا پيشكەش
كردنى سوپاس بو ئەو خواوەندە و، دەر برىنى رەزامەندى لە ئاس-تى ئەو
نىعمەتانەدا بەو دەبى كە بزائين پاس-تەو خۆ لە لايەن خۆيەو ھاتوون
و، نرخيان بزائين و، ھەست بەو بكەين كە پيوستمان پيئانە.

كەواتە پۇژوۋى مانگى رەمەزانى پىرۇز كىلىلى شوكرانە بۇيرى
راستەقېنە و خاۋىنە و، شوكر و سوپاسىكى گەورە و گىشتى يە بۇ
خاۋەندە، چونكە زۇربەى خەلك لە كاتە كانى تردا ئاۋا بە ناچارى
نرخى زۇربەى نىعمەتە كان نازان، چونكە بە ئازار و سوپى برسېتى
گرفتار نابن. بۇ نمونە: ئەوانەى كە زۇر تىرن، بە تايبەتى دەۋلەمەندان،
رادە و پلەى ئەو نىعمەتە نازان كە لە خواردنى لەتە نانكى و شكدا
هەيە، بەلام باۋەردارى پۇژوۋانەتى لە دەمى بەربانگدا هەست دە كات
كە ئەو لەتە نانە و شكە نىعمەتېكى بەنرخى خاۋىە و، بە هەستى "چەشتن"
شاھەتى لەسەر ئەمە دەدات. كەواتە ئەوانەى لە رەمەزاندە بە پۇژوۋ دەبن
ھەر لە پادشاۋە تا دە گاتە بى نەواترېن ھەزار، بە بۇنەى هەست كردنيان
بە نرخ و بايەخى ئەو نىعمەتە گەورانە، شوكرانەى كى مەعنەۋى
گەورەيان دەستگىر دەبىت و پېشكەشى خاۋەندى خۇيانى دە كەن.

خۇراگرتنى مرۇف بە پۇژگارى مانگى رەمەزان لە خواردنى ئەو
خۇراكانە، والەو مرۇقە دە كات كە بە نىعمەتيان بزانيت و لە جىنگاى
شياۋى خۇياندا دايان بنىت. چونكە ئەو مرۇقە لە گەل خۇى دەدوئىت و
بە خۇى دەلېت: (ئەم نىعمەتانە مولكى من نين و من خاۋەنيان نيم،
چونكە لە خواردنياندا سەربەست نيم، كەواتە مولكى يە كىكى ترن، كە
ھەر لە سەرەتاۋە نىعمەتى ئەو بوون و ھەر ئەۋىش پىنى بەخشيوم، و
ئىستاش چاۋەروانى فەرمانى ئەو دە كەم بۇ خواردنيان).

بەم جۆرە، شوكرانە بۇيرى يە كى مەعنەۋى ئەو نىعمەتانە پېشكەشى
خاۋى خۇى دە كات.

ئىتر بەم چەشنە، پۇژوۋ لە ھەموو لايە كەۋە دەبىت بە كىلىلى
دەرگاى شوكرانە بۇيرى، كە ئەركى راستەقېنەى سەرشانى مرۇقە.

سدرنجی سی ھەم
(حیکمەتیکی کۆمەلایەتی پوژوو)

یەکیک لەو حیکمەتە زۆرانە پوژوو کە پوو لە ژیا نی کۆمەلایەتی
مرووف دە کات ئەو یە کە:

ئەم خەڵکە لە باری گوزەرانی ھەو جیا جیا دروست کراون..
لەبەر ئەوە، خوای گەورە داوا لە دەوڵەتمەندان دە کات کە دەستی
یارمەتی بۆ برا ھەزارە کانیان درێژ بکەن. گومان لەو شدا نی یە کە
دەوڵەتمەندان بە تەواوی ھەست بەو حالی ھەزار یە ھەزاران ناکدن،
کە مایە بزواندنی بەزەیی مرووفە و، ناتوانن پە ی بە رادە ی برسیتی
ھەزاران بیدن وە ک ئەو ی ھەزاران خویان ھەستی پی دە کەن، مە گەر
بەھۆ ی ئەو برسیتی یە کە لە پوژوو دا ئەوانیش تامی دە چیژن و
بەخویانەو دە یینن!

جا ئە گەر پوژوو نەبوا یە، زۆر کەس لەو دەوڵەتمەندانە ی کە شوینی
ئارەزوو کانیان دە کەون، نەیان دە توانی ئەندازە ی ئازاری ئەو برسیتی و
نەبوونی یە ھەزاران و رادە ی پیوستی یان بۆ بەزەیی و میھرەبانی،
تییگەن.

لەبەر ئەوە، بەزەیی ھاتنەو ی مرووف بە ھاو رە گەزی خۆیدا (کە
خواو ھند ئەم بەزەیی یە لە ناخی مرووفدا جیگیر کردووە) دە بیئت بە
یە کیک لەو بنچینانە ی کە ھاندەری سوپاسگوزاریی راستە قینەن. چونکە
ھەموو کە سیک (ھەر کە سیک بیئت) ھەردەم دە توانیئت لە خۆ ی ھەزار تر
بدۆزی تەو، کە لە لایەن خوای گەورە و لپیر سراو بە بەزەیی پیدا
ھاتنەو و دەست گرویی کردنی..

جا ئه گەر "نەفس" بۇ چەشتى تالاۋى بىر سىتى ناچار نە كرايە، كەس
چا كەي لە گەل كەسى تىردا نەدە كىرد، كە ئەمەش بەزەيى بەيە كىدا
هاتنە وەي نىوان مەرۇف داخوازىيە تى. خۇ ئە گەر ئەم كارەشى ئەنجام
بىدايە، نەيدە تىوانى بە جۇرئىكى كامىل و شايستە ئەنجامى بىدا، چونكە لە
دل و دەروونى خۇيدا بە ھەستىكى راستەقىنە ھەست بەو بەزەيىە ناكات.

سەرنجى چوارەم

(رۇژوو نەفس پەرورەدە دە كات)

سەبارەت بە پەرورەدە كىردنى نەفسى مەرۇقىش، چەند حىكمە تىك لە
رۇژوو دا ھەيە.

يە كىك لەوانە ئەو ھەيە كە سىروشتى "نەفس" ى مەرۇف بە جۇرئىكى
وايە ھەز دە كات لە ھەموو خۇبەستەنە ھەيەك دەرباز بىت و ھەمىشە خۇي
بە سەربەستى بىنئىتە ھە، بە رادەيەك كە داواي پەرورەدە گارىتى يە كى
و ھەمى بۇ خۇي دە كات، تا بە ئارەزووى خۇي بچوولتە ھە..

"نەفس" ھەر گىز نايە وىت بىر بىكاتە ھە لە ھەي كە بە نىعمە تە لە ژمارە
بەدەرە كانى خۇاي گەرە گەشە دە كات و پەرورەدە دە كىت. بە
تايبەت ئە گەر لە دىيادا خاۋەنى سەرۋەت و دەستەلات بىت و بى
ئاگايىش پىشتى گرتىت. لەبەر ئە ھە، ۋەك ئازەل - بى پرس - تەپ دەداتە
سەر نىعمە تە كانى خۇا و دە كە وىتە ھەللو و شىنيان.

بەلام لە رۇژوو مانگى رەمەزانى پىرۇزدا "نەفس" ى ھەموو
كەسىك، ھەر لە زەنگىنە تىر دەولە مەندە ھە تانە داراتىر ھەزار،
دە كە وىتە ناسىنى خۇي و تىدە گات كە خۇي خاۋەنى ھىچ شتىكى

خۆى نى يە و، مۆلەت نە دراوہ كە بە ئارەزووى خۆى رەفتار بىكات، بەلكو مولكىكە و خاوەنىكى ھەيە و بەندەيە كى فەرمانبەردارە و بە بى روخسەت و فەرمانى خاوەنە كەى ناتوانىت دەست لە بچوو كەترىن كار وەربەدات، تەنانەت دەست بۆ قومىك ئاوىش رابكىشىت! بەم جنۆرە، لەخۆبايى بوون و پەرورەدگاريتى يە و ھەمى يە كەى "نەفس" دەشكىت و، كالاى بەندايەتى كردنى بۆ خواى گەورە دەپۆشىت و، ئەر كى سەرە كىي سەرشانى خۆى، كە شوكرانە بژىرى يە، رادەپەرىنىت.

سەرنجى پىنجەم

(رۆژوو نەفسى ياخى پوختە دە كات)

سەبارەت بە رىك كردن و پوختە كردنى رەفتارە كانى نەفسى ياخى و ھاندەرى خراپكارى (النفس الأماره بالسوء) و، نەرم كردن و ھاندانى بۆ واز ھىنان لە ھەلسو كەوتە چەواشە كانى، رۆژوووى رەمەزان ھىكمەدى زۆرى تىدايە. لىرەدا تەنھايەك دانەيان باس دە كەين:

"نەفس"ى مرۆف - بە ھۆى بى ئاگايىە و - خۆى لەبىر دەچىتە وەو، ئەو كۆلەوارى يە بى سنوور و.. ھەژارى يە لەرادە بەدەر و، كەمتەرخەمى يە زۆردى لە ماھىيە تىدان، نە دەيانىنىت، نە ھەزىش دە كات بىانىنىت! لەبەر ئەو، لە: لاوازىي خۆى و، بەرەو نەمان چوونى و، ئەندازەى ئەو كارەساتانەى لە مەلاسدان بۆى، بىر ناكاتە وە. ئەو ھەشى لە ياد دەچىت كە جەستەى لە گوشت و ئىسكىكى ئەوتۆ پىكھاتووە كە بە خىرايى دەپتور كى و دادەرزىت.. بۆيە ھەلسو كەوت و رەفتارە كانى بە جۆرىكە وەك پىي و اىت لە پۆلا دارپىژراوہ و مردن و فەوتانى بەسەردا نايەت! دەبىنىت ھەلمەت بۆ دنيا دەبات و بە كۆلى رژدى و

تہماعکاری یہوہ خوئی دہاویتہ باوہ شیہوہ و، پھیوہندی یہ کی بہ تینی
لہ گہلدا دہ بہستی و بہ توندی چنگی لہ ہموو شتیکی بہ لہزت و
سوود بہ خش گیر دہ کات!

"نہفس" لہم ری یہوہ ئہو بہ دیہینہ رہی لہ بیر دہ چیتہوہ کہ بہوپہری
میہرہ بانئ پیئی دہ گہینیت و پەرور دہی دہ کات. ئنجا لہ مہوہ بہرہو
ہہلدیری بہدہ رفتاری دہ خزئی و، دواروژی ئہم دنیا و پاشہرؤژی
ئہو دنیا شی لہ یاد دہ چیت.

بہ لام پوژووی مانگی رہمہزان والہ بی ئاگاترین و سہر سہخت ترین
کہسی یاخی دہ کات کہ ہہست بہ لاوازی و کولہواری و ہہژاری
خویان بکہن. چونکہ ہہر کام لہوانہ، بہہوئی برسیتی یہوہ دہ کہویتہ
بیر کردنہوہ لہ خوئی و گہدہی بہتالی و، تیدہ گات گہدہی پیوستی بہ
چی یہ! ئیتر خوئی بہ باشی دہناسیت و ئہندازہی لاوازی و رادہی
پیوستی بؤ سؤز و میہرہ بانئی خوائی گہورہ، بیر دہ کہویتہوہ و.. لہ
ناخی دلہوہ - بہ مہرجئی بی ئاگایی چاوی دلی کویر نہ کردییت -
ہہست بہ تاسہ و ئارہزوومہندی یہ کی ئہوتؤ دہ کات کہ بہ ہہژاری و
لارہ ملی لہ دہر گانہی لیبوردن و میہرہ بانئی خوائی گہورہ بدات و،
دہست لہ فیرعہ و نایہ تیی نہفس ہہلگریٹ. بہمہش ئامادہی ئہوہ دہ بیٹ
کہ بہ دہستی سو پاسگوزاریی مہعنہوی لہ دہر گانہی بہزہیی و
میہرہ بانئی خوا بدات.

سہرنجی شہ شہم

(رہمہزان مانگی قورئانہ)

لہ نیوان ئہو حیکمہتہ زورانہی کہ لہ پوژووی مانگی رہمہزانی
پیروژدا ہن، سہبارہت بہوہی کہ قورئانی پیروزی تیدا ہاتوہتہ

خواره وهو، رهمهزان گرنگترين كاتى نازل بوونيه تى، تنهائيهك
حيكمهت باس ده كهين:

له بهر نه وهى قورئانى پيرو ز له مانگى رهمهزاندان نازل بووه، ده بى له
داخو ازى يه نزمه كانى "نهفس" واز بهيئريت و، كرداره بى كهلك و
نابه جى كانى پشتگوى بخريين، تاكو خو مان بو پيشوازي ليكر دنى نهو
فهرمايشته ئاسمانى يه - كه قورئانى پيرو زه - ئاماده بكهين. نه مهش به وه
ده بى كه نازل بوونى قورئان له مانگه دا بجهينه وه يادمان و، به وازهيئان
له خواردن و خواردنه وه چهند حاله تيكي روه حانى و مه لائيكهت ئاسا بو
خو مان بره خسيين و، قورئانى پيرو ز به جورى بخويين كه واهه ست
بكهين هه ر ئيستا به گهرم و گورى و پاراوى ئايه ته كان نازل بووبن. هه ر
به م هه ست و نه سته و به وپه رى ملكه چى يه وه گوئى بو شل بكهين تاكو
پله يه كى ئيمانى بالا و حاله تيكي روه حانى و به ر زمان ده ستيگر بى، به
جوريك نهو خوينه ره واز بزانيت كه راسته و خو له زارى پيغه مبه ره وه ﷺ
به لكو له هه زره تى جبيريله وه - دروودى له سه ر بيت - به لكو له خواى
گه و ره ي نه زه لى يه وه، ده بيبستى.. پاشان له پيناوى روونكر دنه وه ي
يه كيك له حيكمه ته كانى نازل بوونى نه م قورئانه دا، نه ركى فير كردن و
خويندنه وه ورا گه ياندنى به كه سانى تر، نه بجام بدهين.

به لى، له مانگى رهمه زانى پيرو زدا جيهانى ئيسلام وه كو مز گه وتيكي
لى ديت، به لام چ مز گه وت؟.. مز گه وتيكي كه هه موو گوشه و
سوو چيكي به مليونه هاى له بهر كه رانى قورئان پر بووه و، نهو فهرمايشته
ئاسمانى يه به گوئى زه وى نشيناندا ده دن و، به شيويه كى جوان و
روونيش ناوه روو كى ئايه تى: ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ﴾
له پيش چاودا ده رده خه ن. به مهش ده يچه سپين كه له راستيدا
مانگى رهمه زان مانگى قورئانه.. تاك تاكانى كه سانى ترى نهو كو مه له

مەزىنەش ھەندىكىيان بەوپەرى سام و شكۆ و ملكەچى يەوہ گوى لەمان
رادە گرن و، ھەندىكى تىرشىيان بۆ خويانى دەخوين!

جائىتر چى لەوہ ناشىرىن تر و شوورەيى ترە بۆ كەسىك كە خوى لەم
مز گەوتە پىرۆزە بە سام و شكۆ بە دادەبرىت و بە پىي فەرمانى نەفسى ياخى و
بەدرەفتارى - لەم مانگەدا - بە شوپىن خواردن و خواردنەودا لە ھەلپە و
لسكەدايە؟ دەبى ئەو كەسە تا چ رادەيەك مايەي بىزلىھاتنەوہى مەعنەويى
كۆمەلى ئەو مز گەوتە گەورەيە پىت؟! حالى ھەموو ئەو كەسانەي كە لە مانگى
رەمەزاندە بە پىچەوانەي رۆزوو گرانەوہ رەفتار دەنوين، بەو چەشنەيە.. ئەوانە
- بە ھەمان پلە - مايەي رسوايى و بىزلىكردنەوہى مەعنەوين لە لايەن
سەرانسەرى جىھانى ئىسلامى يەوہ!

سەرنجى ھەوتەم

(كشتوكال و بازارگانى يەكى ھەميشەيى بۆ دوارۆژ)

مرۆف بۆ ئەوہ ھاتورەتە دنيا تاكو خەرىكى كشتوكال و
بازارگانى يەك پىت كە لەودنيادا دروينەي بەروبوومە كانى بكات و
قازانجە كانى وەر بگىرت. مانگى رەمەزانى پىرۆزىش سەبارەت بە
دەستكەوتە كانى مرۆف لەم رۆوہوہ، چەندىن حىكمەتى زۆرى تىدايە،
لىرەدا تەنھايە كىكىيان باس دەكەين:

"پاداشتى كەدەوہ كان لە رەمەزاندە يەك بۆ ھەزار زياد دەكرىن."

ئاشكرايە كە ھەر پىت (حرف) يكى قورئانى پىرۆز (دە) پاداشتى ھەيە

كە بە (دە) چاكە بۆ مرۆف دەژمىرىت و (دە) بەروبوومى بەھەشت

دەست خوينەرە كەي دەخات، ھەر وەك لە فەرموودەي پىغەمبەردا ﷺ

ھاتوہ.

بەلام لە رەمەزанда لەبەری ئەو (دە) دانە بەروبوومە (هەزار) بەروبوومی دواپۆژ دەگری و بە خوینەرانی قورئانیان دەبەخشیت و، هەر پیتیکى چەند ئایەتیکى تايبەتیی وەك: "آية الكرسي" دەرگالە بەردەم هەزاران پاداشت و چاکەدا دەکاتەو، بۆ ئەوێ لەو دنیا لە شیوەی بەروبوومدا پێشکەش بە خوینەرە کەى بکرین. ئەم پاداشتە لە پۆژانی جومعەى رەمەزанда لەزىادبووندا دەبن و، لە شەوى "قەدر" یشدا دەگەنە سى هەزار.

بەئى، هەر پیتیکى قورئانى پیرۆز مایەى دەستکەوتنى سى هەزار بەروبوومی هەمیشەییە، بۆ ئەوێ بییت بە درەختیکى نوورانی وەك درەختى تووبای بەهەشت، بە جۆریك کە باوەرداران ئەم مانگە پیرۆزە بە هەل بزانی و، ئەو بەروبوومە نەپراوە و هەمیشەییانەیان - کە ژمارەیان بە ملیۆنەهایە - دەستگیر بییت. فەرموو بۆ خۆت سەرنج لەم بازارگانى یە بەسوودە بدە و، بىر لەوانە بکەرەو کە ریزی شایستەى ئەم پیتە پیرۆزانە ناگرن و، بزانه چ زەرەر و زیانیکی گەورەیان لى کەوتوو؟!

بەم جۆرە دەرکەوت کە مانگی رەمەزانی پیرۆز زیاتر وەك: پیشانگایە کى دێرفین وایە بۆ بازارگانى قیامەت.. یاخود بازاریکە لەو پەرى جموجوول و قازانجدا یە بۆ ئەو بازارگانى یە.. زەوى یە کى بەپیتى بەراوە بۆ بەرھەم هینانى خەرمانى قیامەت.. بارانى نىسانە و گەشە بەو کشتو کالە دەسینیت و فەرى تێدەخات.. جەژنیکى پەر لە شادى و پیرۆزە بۆ پیشاندانى بەرنامە کانى بەندایەتیی مەرۆف لە بەردەم مەزنى پەر وەردگارى و عیززەتى خوايەتییى خواى گەورەدا.. لەبەر هەموو ئەمانە، مەرۆف ئەر کى پۆژوو گرتنى خراوەتە ئەستۆ، بۆ ئەوێ لەو کاتانەدا توخنى پێداویستى یە ئازەللى یە کانى دەروونى نە کەویت،

ئەو دەروونەى كە لە ئەر كە كانى سەر شانى خۆى بى ئاگايە. وەك بلىى
مرؤف بەم رۆز و گرتەى بوو بىت بە ئاوينەىەك بۆ رەنگدانەوى سىفەتى
"صەمەدىيەت" ى خواوەند. ئەو تا پشتى لە پىداوېستى يە ئازەلى يە كان
هەل كەردووە و لەناو دۆخىكى مەلاىكەت ئاسادايە. ياخود بوو بە
كەسىكى قىامەتخواز و رۆحىكى بەر جەستەى ئاشكرا، ئەمەش بەهۆى
وازهىنانىكى كاتى لە پىوېستى يە دنياى يە كانى و بەشدارى كردنى لە
بازرگانى يە كى قىامەتيدا.

بەلى، رەمەزانى پىرۆز لەم دنيا فانى و تەمەنە كورت و ژيانە كەم
خايەنەدا، بۆ رۆزوانەتى دەبىت بە مايەى دەستخستن و دابىن كردنى
تەمەنىكى بەردەوام و ژيانىكى هەمىشەى.

كەواتە، يەك مانگى رەمەزان، دەتوانىت بەر بوومى تەمەنىكى هەشتا
سالى بە مرؤقى رۆزوانەتى بىەخشىت. خۆ ئەوەى كە قورئانى پىرۆز
لەبارەى "ليلە القدر" هەو رايگەياندوو و فەرموو يەتى: "ئەم شەوە لە
هەزار مانگ بە فەر و خىرتەرە" بە هيزترىن بەلگەى ئەم رازەى!

وەك چۆن پادشا لە سەرانسەرى ماوەى فەرمانرەوا يەتى خويدا، يان
هەموو سالىكى ئەو سەردەمە، چ بە ناوى چوونە سەر تەختەو، يان بە
هەر بۆنە و يادىكى تر، چەند رۆزىك وەك بۆنە و جەژن بۆ دانىشتووانى
ولاتە كەى دەست نىشان دەكات و، لەو رۆزانەدا پادشا بە پىى ياسا
عادەتى يە كانى لە گەل رەعيەتە دلسۆزە كانيدا رەفتار ناكات، بەلكو بە
خەلات و بەراتى تايبەتى بەهرەمەنديان دەكات و راستەوخۆ لە كۆشك و
بارەگاي خويدا ميواندارى يان بۆ دەسازىنىت و سايەى كەرەم و
بەخشىيان لەسەر رادەگرىت و، بە چاوى رىزەو بۆيان دەروانىت.

خو او هندی به دهسته لاتی هه می شه ییش به هه مان جور له گهل
به نده کانیدا مامه له ده کات، ئه و خوییه ی که خاوه نی به خشش و
مه زنی یه و، پادشای ته زهل و ته به ده و، سولتانی شکومه ندی هه ژده هه زار
جیهانه .. ئه وه تا ئه و خو او هنده گه وره یه فه رمانه پر له دانسته به رزه کانی و
قورئانه پیروژه که ی خوی - که پرووی له هه زاران جیهانه - له م مانگه
پیروژه دا نازل کردوو ه. ئه مهش ئه وه ده گه یه نی ت که جینی خوییه تی و
خواستی کی "دانست" ی خو او هنده که مانگی ره مه زان وه ک جه ژن و
بۆ نه یه کی شادمان و تایبه تی خوییه و، پیشانگایه کی دلرفینی
په روه ردگار و، کۆرپکی رۆحانی به سام و شکۆ دانراوه.

جاله بهر ئه وه ی مانگی ره مه زان له دیمه نی ئه و بۆ نه و جه ژنه پر له
شادی و خۆشی یانه دا خوی ده نوی نی ت و، بۆ ئه وه ی خه لکی - تا
راده یه ک - له سه رقالی یه نزم و ئازه لئی یه کان دوور بن و به سه ریاندا به رز
بینه وه، له بهر هه موو ئه مانه، پیویسته فه رمانی رۆژوو گرتنی تی دا
ده ربکری ت. کامل بوونی ئه و رۆژوو ههش به وه ده بی ت که هه موو
هه سته کانی مرۆف (چه شنی: چاو و گوئی و دل و بیر و ئه ندیشه) وه کو
"گه ده" هه ریه که یان له رۆژوو ی تایبه تی خویاندا بن. واته ئه وه هه ستانه
له شتی حه رام و لاوه کی پیاری زین و، هه ریه که یان به ره و به ندایه تی
تایبه تی خویان ئاراسته بکری ن.

بۆ نمونه: مرۆف "زمان" ی بۆ رۆژوو گرتن له درۆ و غه یبه ت و
قسه ی نابه جی رابه نی ت و، به خویندن ی قورئان و یادی خوا و
ته سیبحات کردن و سلاواتدان له سه ر پیغه مبه ر صلواته و هه موو جوره کانی
تری زیکر، زمانی پاراو بکات .. "چاو" یشی له شتی حه رام پیاری زیت و
به چاوی په ند وه رگرتن بۆ هه موو شتی ک پروانی ت و .. "گوئی" له وته ی

ناشیرین پانه گریٹ و قورئانی پیروژ و "حق" ی پی بیستی.. هەر بهم
جۆره، گشت ههسته کانی تریشی له سهەر جۆره پوژوو گرتنیکی تایبهتی
پابگریٹ.

ئاشکرایه ئه و "گهده" یه که وهک کار گهیه کی مهزن وایه گهر به
پوژوو گرتن له کار بخریٹ، ئه و له کار خستی کار گه بچوو که کانی تر
زور ئاسان دهییت!

سه رنجی ههشتهم
(پوژوو چاره سهریکی کاریگهره)

یه کیك لهو حیكمهته زورانیه پوژووی مانگی په مهزانی پیروژ، که
په یوهندی یان به ژبانی خوئی مروقه وه ههیه، به کورتی بهم جۆره ی
خواره ههیه:

گرنگترین و کاریگه رترینی جۆره کانی چاره سهەر له "پاریز" دایه،
چ پاریزی ماددی چ معنهوی. ئه و تا پاریز له زانستی پزیشکیدا
سهلماوه، چونکه ههر کات دهروونی مروف له خواردن و خواردنه وه دا
بهری بۆ بهرله بگریٹ، له ژبانی که سیدا دوو چاری گهلی زیانی
ماددی دهییت، بهر بهرله لایی بۆ ژبانی معنهویش ههر به هه مان جۆره،
چونکه گهر "نهفس" بئ بیر کردنه وه له حهلال و حهرام ههر چی یه کی بیته
رئ ههلی بلووشیٹ، ئه و ژبانی معنهوی تیکده چیٹ و ژارای
دهییت، ههتا وای لی دیت "نهفس" ی ئه و مروقه گوپرایهلی "دل" و
"پوچ" نابیت و ملیان بۆ که چ ناکات، ئیتر ئه و "نهفس" ه بۆ خوئی
جلهوی خوئی به دهسته وه ده گریٹ و بهوپهری سهر کی شی له
ژیاندا پهفتار ده کات و، مروف بهر وه ئاره زوو به ده کانی خوئی

رادەپېچىت، بى ئەوەى دەستەلاتى خودى مرۇقە كەى بەسەرەوە.مىنىت.
بەلام لە رەمەزانى پىرۇزدا "نەفس" بەھۇى رۇزۇووە لەسەر جۇرە
پارىزىك رادىت و، لە پىناوى پاكبوونەووە و گەشە كىردنىدا بە لىپرانەووە
تېدە كۆشىت و فىرى گويپرايەلىى فەرمانە كان دەيىت. ئىتر تووشى ئەو
نەخۇشى يانە نايىت كە لە پىرپوونى گەدە و خۇراك بەسەر خۇراكدا پەيدا
دەبن و، تواناى فەرمانبەردارى و ملكەچى بۇ فەرمانە كانى شەرع
بەدەست دەھىنىت. ئنجالەبەر ئەوەى كە بە بۇنەى رۇزۇووەو خۇى لە
خواردنى حەلال پاراستووە، ئەوالە حەرامىش خۇى دەپارىزىت و لى
دەپرىت تاكو ژيانى مەعنەوىى خۇى نەشىوئىنىت و پروونى يە كەى
نەشلەقىنىت و لىلى نەكات. پاشان زۇربەى كەسانى گىرۇى مرۇق
گەلى جار گىفتارى برسىتى دەبن، كەواتە پىوئىستىان بە خۇراھىنان ھەيە
بە برسىتى يەك كە مرۇق لەسەر ئارامگىرتن رابەھىنىت. جا رۇزۇووى
رەمەزان برىتى يە لە راھاتن و خۇراگىرتن لەسەر برسىتى يەك پازدە
سەعات دەخايەنىت، ياخود بىست و چوار سەعات بۇ ئەوانەى كە
فرىاي پارشىو نەكەوتوون.

كەواتە رۇزۇو و چارەسەرىكى كارىگەرە بۇ سەراسىمەىى و بى
ئۇقرەىى مرۇق، كە ھۇى پىتر كىردنى بەلا و گىفتارى يە كانى مرۇقن.
"گەدە"ش وەك كار گەيەك وايە كە چەندىن كرىكارى كارگوزارى
ھەيە و، لە مرۇقىشدا گەلى ئامىر ھەن كە لە گەل گەدەدا پەيوەندى يان
ھەيە. جا ئەگەر "نەفس" بە شىوئەيە كى كاتى و بۇ ماوەى مانگىك پەكى
سەرقالى يە كانى خۇى نەخات و وازىيان لى نەھىنىت، ئەوا ھەموو ئەو
كارگوزار و كرىكارانە بە ئىشى خۇيەووە سەرقال دەكات و، پەرسىتە
تايبەتى يە كانى خۇيان لەبىر دەباتەووە و، دەيانخاتە ژىر فەرمان و

دەستەلاتى خۆيەو. ئىتر بەم پىيە سەر لەو ئامىر و ھەستانە دەشيۆينىت و
بە گرم و ھۆرى جەرپويچە كانى ئەو كار گەيە و چەرە دوو كەلە كەي،
حەوانەو و ئاسوودەييان لا ھەلە گرىت و سەرنجى ھەموويان بۆلای
خۆي رادە كيشىت و فەرمانبەرىيە بەرزە كانيان - بە جۆرىكى كاتى -
لەبىر دەباتەو.

ھەر لەبەر ئەم ئەنجامەش بوو كە زۆر كەس لە ئەوليا و پياوچاكان
خۆيان لەسەر خواردن و خواردنەو ھى كەم رادە ھيئا، تاكو بە پلە كانى
"كاملى" دا سەربكەون و بەرزبىنەو.

بەلام بە ھاتنى مانگى رەمەزان، ئەو كرىكارانە ھەست دەكەن كە
تەنھا لە پىناوى ئەو كار گەيەدا دروست نە كراون، بەلكو ئەو ئامىر و
ھەستانەي مرۆف، چەند چىژ و لەزەتتىكى بەرزى رۆحانى و مەلائيكەت
ئاسايان لەم مانگەدا دەست دەكەويت و، لەبىرى ئەو رابواردنە بى تام و
نزمانە، روو لەو چىژ و لەزەتە رۆحانىيە بەرزانە دەكەن.

ھەر لەبەر ئەو ھەشە كە دەبىنيت ئيمانداران لە مانگى رەمەزاني
پىرۆزدا جۆرەھاي جۆرى نوور و بەرە كەت و دلخۆشىي مەعنەوىيان
- ھەر كەس بە پىي پلەي خۆي - دەستگىر دەبىت و، ھەر لەم مانگە
پىرۆزەدا "دل" و "عەقل" و "راز" و لايەنە ناسك و نيانە كانى تىرى
ھاوچەشنيان، چەندىن پلە بەرز دەبنەو و پىت و بەرە كەتيان دەست
دەكەويت.

جا ھەرچەندە "گەدە" لە شين و گرياندا بىت و ھەنسك بدات،
ئەمان بە بىگەردى و مېھربانىيەو پىي پىدە كەنن!

سەرئىچى نۆھەم

(برسىتى پىشتى فىرغە ونىتىنى نەفس دەشكىنىت)

چەند حىكمەتلىك لە پۇژووى رەمەزانداندا ھەن، سەبارەت بەوھى كە
پەروەردگارنى يە وەھمى يە كەى "دەروون" (نەفس) راستەوخۇ
دەشكىنىت و، بەندايەتى يە كەى بۇ خواپى دەناسىنىت و، واى لى
دەكات زەبوونى خۇى لە بەردەم پەروەردگارنىتى خوادا دەربىرپىت.
وا ئىمەش يە كىك لەو حىكمەتانه باس دە كەين:

"نەفس" نايەوئىت خواى خۇى بناسىت، بەلكو دەيەوئىت لە شىوھى
فىرغە و نايەتى يە كى سەر كەشانەدا لافى پەروەردگارنىتى لى بدات. ئنجا
لەسەر ئەم لاف لىدانەشى تائەشكەنجە و ئازار بدىت، سوودىكى
ئەوتۇى نايىت و رەگى ئەو پەروەردگارنىتى يە وەھمى يەى ھەر تىدا
دەمىنىت و، ھىچ شتىك ئەو رەگە نابىرپىت و لە لىدانى ناخات و سەرى
پى دانانەوئىتى، مەگەر برسىتى!

بەم جۆرە، پۇژووى مانگى رەمەزان مېشتە كۆلىكى راستەوخۇى
جەرگەر دەھاوئىتە سەر لايەنە فىرغەونى يە كەى نەفس و، بە جارى ھەموو
كەش و فش و لاف و گەزافىكى دەشكىنىت و، زەبوونى و لاوازى و
ھەژارى يە كەى پى دەردەخات و، بەندايەتى يە كەى بۇ پەروەردگار پى
دەناسىنىت.

له يه كيك له رپوايه ته كاني فهرمووده يه كدا هاتووه كه:

خوای گهوره فهرمووی به "دهروون" (نهفس): (من كييم و تو

كييت)؟ له وه لامدا وتی: (من منم و، توش تویت)!

خوای گهورهش خستیه دوزه خهوه و ئازاری دا. پاشان هه مان

پرسیاری لی کردهوه، ئه ویش ههر له وه لامدا وتی: (من منم و، توش

تویت) ! جا ههر چه نده ئه شکه بجه و ئازاری جورا و جوری ده دا، ئه و ههر

وازی له خوویستی (الأنانية) ی خووی نه هیئا. پاشان خواوه ند به برسیتی

ئازاری دا (واته به برسیتی هیشتیه وه) ئنجالیی برسی یه وه:

(من كييم و تو كييت)؟ دهروونیش وتی:

(تو پهرووردگاری میهره بانی منی و، منیش به نده ی زه بوونی توم)!

اللهم صلّ على سيدنا محمد صلاة تكون لك رضاء، ولحقه أداء،

بعدد ثواب حروف القرآن في شهر رمضان، وعلى آله وصحبه وسلم.

﴿سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ﴾ * وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ * ﴿

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (الصفات: ۱۸۰-۱۸۲).

آمین^(۱).

(۱) داوا ی لیبوردن: ئه م په یامه م گه لی به په له و ته نها له ماوه ی چل ده قیقه دا

داناوه! جا له بهر ئه وه ی من و نوو سه ری ره شنوو سه که ههر دوو کمان نه خوش و

ماندوو بووین، ئه و دوور نی یه هه ندی قسوور و ناته و او ی له په یامه که دا بیی.

له بهر ئه وه، داوا ی لیبوردن له بر ایانمان ده که یین و، راست کردنه وه ی ههر

شتیکیشیان به گونجاو زانی تکایه با راستی بکه نه وه. (دانه ر)

(په یامه کانی نوور) به زمانی کوردی

یه کهم: له شیوهی کتیب و نامیلکهی سه ربه خوډا

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| ۱ - په یامی بیماران | ۱۶ - په یامی حه شر |
| ۲ - په یامی پیران | ۱۷ - (من) |
| ۳ - وته بچوو که کان | ۱۸ - رابه ری لاوان |
| ۴ - سروشت | ۱۹ - رابه ری خوشکان |
| ۵ - مه لائیکهت و ژیانی دوارپوژ | ۲۰ - رابه ری خزمه تگوزارانی |
| ۶ - په یامی رهمه زان | قورئان |
| ۷ - حیکه متی خو په نادان له | ۲۱ - راستی یه کانی ئیمان |
| شهیتان | ۲۲ - راستی ته و حید |
| ۸ - په یامی ئیخلاص و برایه تی | ۲۳ - شو کرانه بژی ری |
| ۹ - زلله ی میهره بانى | ۲۴ - بینینه کانی گه شتیاریک |
| ۱۰ - چاره سه ری وه سه وه سه | ۲۵ - میعراجی پیغه مبه ر ﷺ |
| ۱۱ - مروّف و ئیمان | ۲۶ - موعجیزاتی قورئانی |
| ۱۲ - به ری دره ختی ئیمان | ۲۷ - لاویتی قورئان |
| ۱۳ - موعجیزاتی ئه حمه دی | ۲۸ - سوننه تی پیغه مبه ر ﷺ |
| ۱۴ - ئیجتیهاد له م سه رده مه دا | ۲۹ - نووره کانی حه قیقهت |
| ۱۵ - په نجه ره کان | ۳۰ - مونا جات |

دووه هم: له شیوهی کوّمه له په یام و بهرگی گه وره دا

وته کان ، مه کتووبات ، بریسکه کان ، تیشکه کان ، پاشبه نده کان

رسالة رمضان

من كليات رسائل النور التي ألفها:

الأستاذ بديع الزمان سعيد النورسي (رحمه الله)

ترجمها من التركية إلى العربية:

الأستاذ إحسان قاسم الصالحي

نقلها من العربية إلى اللغة الكردية:

فاروق رسول يحيى

الطبعة التاسعة (المنقحة)

١٤٣٣ هـ / ٢٠١٢ م

سه عیدی نوورسی کئی یه؟

❁ گه وره ترین که سایه تیی کوردی ئەم سەر دەمه و، مه زنترین زانایه که له دواي (مهولانا خالیدی نه قشبه نندی) له ناو نه ته وهی کورددا هاتووه ته دنیاوه.

❁ له گوندی (نوورس) ی سەر به پارێزگای (به دلیس) ی کوردستانی ژیر دهسته لاتی عوسمانی له دایک بووه و، له نیوان ساله کانی (۱۸۷۶-۱۹۶۰ز) دا ژیاوه.

❁ تاکه که سایه تی بووه که هه موو زه بر و زهنگیکی مسته فا که مال و، دام و دهزگا چه وسینه ره کانی و، سی و پینج سالی به نندی و زیندانی تاکه که سی و نه فی و دهست به سه ری و، دهیان دادگای توقینه ره نه یان توانیوه چۆکی پی دابدهن و له خهباتی ره وای خوئی کۆلی پی بدهن. ته نانهت ئەو توانیویه تی سەر که وتیشیان به سهردا به دهست بهینیت.

❁ زیاتر له سه د و سی کتیب و نامیلکه ی پیشکه شی هه موو گه لان و نه ته وه کانی سەر رووی زه وی کردووه و، به چل و جهوت زمانی جیهان - که یه کیکیان زمانی کوردیه - بلاو بوونه ته وه.

❁ تا ئیستا زیاتر له پازده کۆنگره ی جیهانی و دهیان کۆری زانستی و پیشپرکتی رووشنیری له ئاستی جیهاندا بو گیراوه و، دهیان کتیب و سه دان لی کۆلینه وه ی له سه ر نووسراوه و، چه ندين به لگه نامه ی زانکۆیشی له خویندنی بالادا له سه ر وه رگیراوه.